ВАСИЛИИ АНДРЕЕВИЧ ЖУКОВСКИЙ.

« ЛЕСНОЙ ЦАРЬ » (из И.В. Гете)

Особенности балладного сюжета. Роль диалога.

**Слайд 1 (заставка)**

ЦЕЛЬ УРОКА:

* *Пробудить интерес учащихся к личности и творчеству Жуковского - переводчика, автора баллад.*
* *Раскрыть своеобразие художественного мира Жуковского: тончайший психологизм, «мелодия чувств», неудовлетворенность действительностью, утверждение ценностей человеческой жизни. Формировать представление о балладе как лиро - эпическом жанре, о сюжете, о диалоге и его роли в создании художественного образа и раскрытии конфликта между персонажами.*
* *Развивать память, мышление, воображение, устную речь учащихся.*
* *Воспитывать любовь к жизни, веру в торжество добрых начал.*

**Слайд 2 (2 эпиграфа)**

Переводчик в прозе есть раб,

Переводчик в стихах - соперник.

В.А. Жуковский

В балладе ... главное не событие, а ощущение,

которое оно возбуждает, дума, на которую оно наводит читателя...

В.Г. Белинский

Ход урока

1. **Вступительное слово**

**Слайд 3 (портрет)**

Перед вами портрет поэта, о котором А.С. Пушкин сказал:

Его стихов пленительная сладость

Пройдет веков завистливую даль.

Этот портрет был написан в 1816 году Орестом Кипренским. Всё в нём подчинено раскрытию внутреннего облика поэта: его задумчивый, самоуглублённый взгляд, его колеблемые ветром волосы, башни средневекового замка на фоне ненастного, облачного неба, наконец, общий сумрачный колорит живописи.

Всмотритесь в это лицо «в нём не было ни лжи, ни раздвоенья»... Поистине как голубь чист и цел он духом был...» (Ф.И. Тютчев)

Это - Василий Андреевич Жуковский времени его наибольшей популярности. Перед нами Жуковский - автор баллад.

1. **Проверка домашнего задания**

**Слайд 4 (заставка)**

Экспресс-тест по статье учебника

1. **Жанр баллады**

**Слайд 5 (жанр баллады)**

Что такое баллада? Это **небольшое лирическое стихотворение, имеющее сюжет, который чаще всего описывает таинственные драматические события.**

**Слайд 6 (черты баллады)**

Песня - баллада есть в русском устном народном творчестве. Но сегодня речь пойдёт о балладе немецкого поэта И.В. Гёте, которую на русский язык перевёл поэт В.А. Жуковский. Называется эта баллада « Лесной царь».

Сегодня нам предстоит познакомиться с её содержанием, поговорить об особенностях балладного сюжета и о роли диалога в произведении.

**IV. Особенности балладного сюжета. Роль диалога.**

Читая и анализируя балладу «Лесной царь», нам предстоит убедиться в правоте Жуковского, который однажды сказал: «Переводчик в прозе есть раб, переводчик в стихах - соперник». Эти слова взяты первым эпиграфом к уроку.

Наблюдая за развитием сюжета, мы должны будем определить его особенности. И мне кажется, что в какой - то мере нам в этом поможет мысль В. Г. Белинского о том, что «В балладе главное не событие, а ощущение, которое оно возбуждает, дума, на которую оно наводит...».

***Справка:***

**Слайд 7 (Гёте)**

И.В. Гёте (1749 - 1832) - великий немецкий поэт и мыслитель. Многие из его баллад, например «Лесной царь», написаны на основе народных преданий.

**Слайд 8 (предыстория)**

Баллада Гёте называется «Erlkonig» - «Король эрлов». Слово «Erlkonig» впервые употребил Гердер, старший современник Гёте. Он взял это слово из датской баллады, оно означало главу таинственных существ, странных окололюдских духов, которые являются путнику из тьмы и несут неминучую гибель. Эрлы – эльфы, делающие смертельный укол в спину. Предчувствие беды нас не обмануло.

**Слайд 9**

Почему же Жуковский назвал свой перевод «Лесной царь»? Один из исследователей мифологии в начале прошлого века описал наших леших как неких родственников прекрасных британских эльфов: «Это обитатели и хранители лесов особливого свойства. Когда идут по лесу, то равны с лесом, когда идут по траве, то равны с травою, а иногда являются они людям в образе человеческом». Леший – хозяин леса и его обитателей. На Севере и в Сибири существуют легенды, что всеми Лешими правит Лесной царь. Вот о таком герое и баллада Жуковского.

**1. Знакомство с балладой** (аудиозапись на фоне музыки)

**Слайд 10**

**2. Работа по тексту баллады**

**Слайд 11**

В балладе как будто бы встретились известные вам три начала литературы: ***эпическое*** (повествование о событиях), ***лирическое*** (стихотворная форма, выражение чувств) и ***драматическое***  (диалогическая речь).

Повествовательный элемент заключается в сюжете. Сюжет легко пересказать.

* **Попробуйте это сделать по строфам.**

**Слайд 12 (1)**

**1** – холодная ночь, в пути запоздалый ездок с сыном, сын испуганный. Продрогший приникший к отцу-старику.

**Слайд 13 (2, 3)**

**2** – малютке кажется, что лесной царь в тёмной короне, с густой бородой глянул, сверкнул ему в глаза.

**3** - лесной царь, обращаясь к младенцу, обещает ему чертоги (дворцы) из золота. Цветы и струи из бирюзы и жемчуга.

**Слайд 14 (4, 5)**

**4** - сын рассказывает отцу об обещании царя, на что старик отвечает, что мальчик увидел колыхнувшиеся от ветра листы.

**5** - лесной царь рисует весёлые картины жизни в его дубраве, когда его дочери будут играть с младенцем, летать.

**Слайд 15 (6, 7)**

**6** - испуганный младенец сообщает отцу, что дочери царя кивают ему из тёмных ветвей, отец же успокаивает его, говоря, что это тёмные ветлы.

**7** - пленённый красотой младенца, лесной царь убеждён, что он будет его.

**Слайд 16 (8)**

**8** - отец оробел, он не скачет – летит; но младенец уже мёртв.

* **А чем эта баллада напоминает драматическое произведение?**
* **Если читать по ролям, то сколько человек потребуется?**

**Слайд 17**

**Полилог** – (от греч. polys – многочисленный и logos – речь) – разговор, беседа между многими лицами.

* **Кто герои баллады?**

*(Ездок-отец, ребёнок, Лесной царь)*.

**(по клику – на слайде 17)**

В балладе есть диалог, который, как и в драматическом произведении является основным средством создания художественного мира. Диалог в балладе принимает вид спора, тем самым способствует раскрытию конфликта между персонажами, отчетливо проявляя их характеры, цели взгляды и убеждения. Кроме того, именно диалог помогает определить тему и идею произведения. Жуковский показывает яростную борьбу между добром и злом и доказывает мысль о том, что человек - высшая ценность мира.

**Слайд 18 (картинки)**

* **Видит ли Лесного царя отец?**

*(Нет, взрослые менее доверчивы; они слепы)*

* **Почему видение является только сыну?**

*(Тайный мир невидимого грозит в первую очередь детской невинной душе; Дети невинны, чисты и доверчивы)*

* **Каким нам представляется Лесной царь?**
* **Какое трагическое событие положено в основу сюжета?**

*(Смерть мальчика).*

* **Почему побеждает Лесной царь и что это означает для ребёнка?**

*(Отец не верит сыну, не вникает в его страхи… И Лесной царь завладевает душой ребёнка).*

* **Почему ребёнок назван сначала «сын молодой», затем – «дитя», «малютка», «младенец»?**

*(Мысль о вечном обновлении души: чтобы родиться, надо умереть; ребёнок идёт на убыль)*

Труднее всего обнаружить лирическое начало, которое создается всем строем стихотворения, всем его содержанием. Уже в первых строках баллады как будто слышится топот коня, уносящего ездока с сыном от беды. Это предчувствие беды создает у нас тревожное настроение. Тревога сменяется гнетущим страхом за судьбу ребенка, которого невозможно спасти. Таков неумолимый рок.

* **В какое время происходит действие?**

*(Ночь; господство тьмы: «под хладною мглой», «в ночной глубине», «тёмные ветви»).*

По словарю «свет» - это лучистая энергия, которая делает мир видимым, а «тьма» - это отсутствие света, мрак. И эта ночь, и туман, и мгла – это символы враждебных человеку сил. *(Проследить по тексту борьбу света и тьмы: хоть и «белеет», но это белеет «туман», а «при месяце» - будут ребёнка «усыплять»… Всё указывает на гибель).*

Слово «тёмный» в XIX веке имело ещё одно значение, кроме нам привычного, - «слепой, заблуждающийся».

* **К какому герою мы можем это отнести?**

*(Отец слеп…)*

**V. Обобщение**

У Гёте ребёнок погибает от Лесного царя. Гуманист Жуковский не мог допустить, чтобы ребёнку от прикосновений лесного царя было больно (у Гёте именно так), ему только душно. И к отцу Жуковский добрее, чем немецкий поэт. Сын умирает от страха, т.е. естественной смертью. Отцу от этого менее горестно.

**VI. Литература и музыка**

**Слайд 19 (музыка)**

Австрийский композитор Франц Шуберт, современник И. В. Гёте, создал музыкальное произведение на слова баллады «Лесной царь». Современники Шуберта дали яркую оценку музыки баллады: «Мелодия захватывает своей глубокой правдивостью, характеризуя внутреннее содержание действия, смену переживаний отца, ребёнка и Лесного царя».

Его сочинение вы слушали вместе с балладой Жуковского.

**(по клику – Ramshtain)**

Я надеюсь, вы не только ощутили, как нарастает чувство тревоги, но и поняли, что в балладе «главное всё-таки не событие, а ощущение, которое оно вызывает». В этом В.Г. Белинский прав.

**Слайд 20 (Цветаева)**

Жуковский вдохнул в эту балладу наш, русский дух. Марина Цветаева об этом писала так: «У Жуковского мы видим старика, величественного, «в тёмной короне, с густой бородой...». Нам от него, как от всякой царственности, вопреки всему всё - таки спокойно. У Гёте - неопределённое - неопределимое! – неизвестное».

**Слайд 21 (памятник на могиле Жуковского)**

Я надеюсь, вам теперь понятно, что имел в виду Жуковский, когда называл переводчика в стихах соперником. Каждый раз, переводя стихотворения немецких или английских поэтов, Жуковский создавал своё оригинальное, неповторимое произведение. И, как мне кажется, выигрывал поединок.

**VII. Домашнее задание**